

# PROGRAM

## GRAND

SØNDAG 10. APRIL	19:00	Der Staat gegen Fritz Bauer	side	4
MANDAG 11. APRIL	16:40	Der Staat gegen Fritz Bauer	side	4
	19:00	Er ist wieder da	side	5
	21:30	Er ist wieder da	side	5
TIRSDAG 12. APRIL	17:00	Lotte	side	6
	19:00	Die Lügen der Sieger	side	7
	21:30	Der Nachtmahr	side	8
ONSDAG 13. APRIL	19:00	Toro	side	9
	21:30	Scorpions - Forever and a Day	side	10

BILLETBESTILLING: Tlf. 3315 1611 – [grandteatret.dk](http://grandteatret.dk)

BILLETPRISER: Eftermiddag 85 kr. – Aften 90 kr.

## ØST FOR PARADIS

SØNDAG 10. APRIL	19:00	Der Staat gegen Fritz Bauer	side	4
MANDAG 11. APRIL	16:40	Der Staat gegen Fritz Bauer	side	4
	19:00	Er ist wieder da	side	5
TIRSDAG 12. APRIL	16:40	Lotte	side	6
	19:00	Die Lügen der Sieger	side	7
ONSDAG 13. APRIL	21:30	Scorpions - Forever and a Day	side	10

BILLETBESTILLING: Tlf. 8619 3122 – [paradisbio.dk](http://paradisbio.dk)

BILLETPRISER: Eftermiddag 80 kr. – Aften 90 kr.

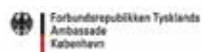


# TYSKEFILMDAGE

GRAND TEATRET, KØBENHAVN – ØST FOR PARADIS, AARHUS

10.-13. APRIL 2016

[WWW.GRANDTEATRET.DK](http://WWW.GRANDTEATRET.DK) – [WWW.PARADISBIO.DK](http://WWW.PARADISBIO.DK)



GRAND



GRAND TEATRET  
Mikkel Bryggers Gade 8  
1460 København K  
Billetbestilling: Tlf. 3315 1611  
grandteatret.dk

ØST FOR PARADIS  
Paradisegade 7-9  
8000 Aarhus C  
Billetbestilling: Tlf. 8619 3122  
paradisbio.dk

PROGRAM OG PROJEKLEDELSE:  
Kim Foss – Grand Teatret  
Claudia Marchegiani og Annesusanne Fackler – Goethe-Institut Danmark  
Astrid Bugge og Lise Schubart – Copydan Verdens TV  
Louise Ruhwald og Sibylle Osten-Vaa – Den Tyske Ambassade

GRAFISK DESIGN: mariahagerup.dk  
FORSIDE: Der Staat gegen Fritz Bauer, 2015

TYSKE FILMDAGE ARRANGERES AF:  
Goethe-Institut Danmark  
Grand Teatret / Camera Film  
Den Tyske Ambassade  
Copydan Verdens TV

MED VENLIG STØTTE FRA:  
Det Danske Filminstitut og German Films



SPONSORER:  
BMW, Siemens, Femern A/S, Crisplant og NJORD Law Firm



SIEMENS



NJORD  
LAW FIRM



# VELKOMMEN TIL TYSKEFILMDAGE

Wir ziehen um! Den vågne læser vil studse. Tyske Filmdage har altid fundet sted i den mørke tid – tæt op under jul. Men fra i år påtager vi os rollen som forårsbebuder. Det skyldes, at de københavnske filmfestivaler har rystet posen, og CPH:DOX flyttes til marts, mens CPH PIX lægger sig i vinterhalvåret. Og da netop CPH PIX kerer sig særligt om tyske film, ville det være uhensigtsmæssigt, at de Tyske Filmdage lå på samme tidspunkt i kalenderåret. Ikke mindst for det publikum, der skal overkomme at se så mange af filmene som muligt!

Rent praktisk betyder det, at vi kun har haft et par måneder til at lægge programmet. Heldigvis er kvalitetsniveauet for tysk film så højt, at vi faktisk har siddet i præcis samme situation som for et halvt år siden: Hvad skal vi dog vælge?

Vi har valgt diversiteten. Programmet åbner på klassisk vis. 'Der Staat gegen Fritz Bauer' byder på historisk schwung, fantastiske skuespillerpræstationer og en meget elegant doseret portion humor.

Herfra ryger vi ud af en tangent. Humoren sidder ganske vist til højborgs i 'Er ist wieder da' (om Hitlers genkomst i vor tid), men latteren stikker i halsen.

Samtidsdramaet er også repræsenteret i den sprælske Berliner-film 'Lotte' og den mere socialrealistiske, men smukke 'Toro'. Og så kan vi divertere med en politisk thriller, 'Die Lügen der Sieger', techno-horror i 'Der Nachtmahr' og en medrivende dokumentarfilm om de tyske alt-rockere i the Scorpions, 'Forever and a Day', som siger en hel del ikke kun om musikerne, men også det land, de er rundet af.

Velkommen i biograferne – vanen tro i både København og Aarhus!

**Claus Robert Krumrei** – Forbundsrepublikken Tysklands ambassadør i Danmark

**Annesusanne Fackler** – Institutleder, Goethe-Institut Danmark

**Kim Foss** – Direktør, Grand Teatret

**Jacob Graff Hedebrink** – Administrerende direktør, Copydan Verdens TV



GRAND



## DER STAAT GEGEN FRITZ BAUER



**GRAND TEATRET** – SØNDAG DEN 10. APRIL KL. 19.00  
– MANDAG DEN 11. APRIL KL. 16.40  
**ØST FOR PARADIS** – SØNDAG DEN 10. APRIL KL. 19.00  
– MANDAG DEN 11. APRIL KL. 16.40

INSTRUKTØR: Lars Kraume

LÆNGDE: 105 minutter – UNDERTEKSTER: Danske

MEDVIRKENDE: Burghart Klaußner, Ronald Zehrfeld, Sebastian Blomberg m.fl.

FILMSELSKAB: Scanbox

Burghart Klaußner ('Det hvide bånd') og Ronald Zehrfeld ('Barbara', 'Phoenix') spiller hovedrollerne i dette medrivende, men sine steder også underfundigt morsomme historiske drama. Fritz Bauer (Burghart Klaußner for fuld, kæderygende udblæsning) var statsanklager i slutningen af 1950'erne, hvor han især blev berømt for sit bidrag til pågribelsen af Adolf Eichmann, der kom i stand i tæt samarbejde med den israelske efterretningstjeneste Mossad. Det var nemmere sagt end gjort, for under det tyske Wirtschaftswunder kunne viljen til at konfrontere fortidens spøgelse ligge på et lille sted. Politiske og moralske opgør, der må vige for økonomiske interesser, hører i øvrigt ikke kun fortiden til, så trods vintage-biler og udsøgt sans for periodens farvepalette og stemning er 'Der Staat gegen Fritz Bauer' i høj grad også en film for vor tid.

## ER IST WIEDER DA



**GRAND TEATRET** – MANDAG DEN 11. APRIL KL. 19.00 + 21.30  
**ØST FOR PARADIS** – MANDAG DEN 11. APRIL KL. 19.00

INSTRUKTØR: David Wnendt

LÆNGDE: 116 minutter – UNDERTEKSTER: Engelske

MEDVIRKENDE: Oliver Masucci, Fabian Busch, Christoph Maria Herbst m.fl.

FILMSELSKAB: Beta Film

Komediens afsæt er genialt. Ved at *beame* Hitler ned i vor tid, siger David Wnendt (og filmforlæggets forfatter Timur Vermes) ikke så lidt om både fortiden og nutiden. På bedste 'Borat'-manér sendes den gamle diktator på strejftog blandt intetanende borgere i Berlin, hvor han tages imod med lige dele forargelse og – hvad der er mere bekymrende – begejstring. Turisterne i Berlin tager selfies med ham, og en snarrådig tv-producent øjner et stort potentiale i den tilbagevendte diktator. 'Vi ville give tyskerne mulighed for at le ad Hitler i stedet for at se ham som et monster, fordi det fritager ham for ansvar for hans handlinger og fjerner opmærksomheden for hans skyld for Holocaust. Men det skal være den slags grin, der bliver siddende i halsen, fordi man skammer sig, når man opdager, hvad man egentlig ler ad,' har instruktøren udtalt.

## LOTTE



**GRAND TEATRET** – TIRSDAG DEN 12. APRIL KL. 17.00  
**ØST FOR PARADIS** – TIRSDAG DEN 12. APRIL KL. 16.40

INSTRUKTØR: Julius Schultheiß  
LÆNGDE: 76 minutter – UNDERTEKSTER: Engelske  
MEDVIRKENDE: Karin Hanczewski, Zita Aretz, Paul Matzke m.fl.  
FILMSELSKAB: Finderlohn Film

Lotte er en usædvanlig kæk og provokerende ung kvinde, som tumler gennem Berlin og livet uden at se sig hverken til højre eller venstre. I hendes kølvand ligger flere kæntrede forhold til venner og familie. Hun er kun tro mod sit kald som sygeplejerske. Hvad det er, der hele tiden driver hende videre, forstår man først, da hun pludselig bliver konfronteret med sin fortid i form af en teenagedatter. Langsomt nærmer de to unge kvinder sig hinanden, dog synes rollerne at være byttet om, så datteren fremstår som den ansvarsfulde voksne og Lotte som den rebelske teenager. Lotte spilles med en usædvanlig friskhed og sårbarhed af Karin Hanczewski.

Der er Q&A med instruktør Julius Schultheiß efter visningen i Grand Teatret.

## DIE LÜGEN DER SIEGER



**GRAND TEATRET** – TIRSDAG DEN 12. APRIL KL. 19.00  
**ØST FOR PARADIS** – TIRSDAG DEN 12. APRIL KL. 19.00

INSTRUKTØR: Christoph Hochhäusler  
LÆNGDE: 112 minutter – UNDERTEKSTER: Engelske  
MEDVIRKENDE: Florian David Fitz, Lilith Stangenberg, Ursina Lardi m.fl.  
FILMSELSKAB: Match Factory

Fabian Groys (Florian David Fitz) arbejder som journalist på et politisk nyhedsmagasin og har en god næse for politiske skandaler. Sammen med praktikanten Nadja (Lilith Stangenberg) er han ved at afdække en historie om forsvarrets tvivlsomme håndtering af krigsveteraner, da han pludselig får fært af en sag, der omhandler giftigt affald. De to sager hænger tilsyneladende sammen, eller gør de? Der lader til at være stærke kræfter på spil i baggrunden, og jo dybere Fabian og Nadja dykker ned i historien, jo mere usikkert bliver det, hvem de kan stole på. Instruktøren Christoph Hochhäusler har begået en atypisk politisk thriller, der stiller spørgsmål om mediernes integritet, og hvor det søgende kamera i bogstavelig forstand sætter fokus på overvågningssamfundet.

Der er Q&A med instruktør Christoph Hochhäusler efter visningen i Grand Teatret.

## DER NACHTMAHR



**GRAND TEATRET** – TIRSDAG DEN 12. APRIL KL. 21.30

INSTRUKTØR: AKIZ

LÆNGDE: 88 minutter – UNDERTEKSTER: Engelske

MEDVIRKENDE: Carolyn Genzkow, Wilson Gonzalez Ochsenknecht, Alexander Scheer m.fl.

FILMSELSKAB: K5 International

Tina er en helt almindelig pige på 17 år, indtil hun en nat efter en særligt vild fest hjemses af et monster, som hun tilsyneladende er den eneste, der kan se og høre. Hendes forældre tror ikke på hende, men sender hende til en psykolog, som opfordrer hende til at tage kontakt til væsenet. Der lader til at være en helt særlig forbindelse mellem Tina og væsenet, og hvad i første omgang lader til at være et monster, er måske noget helt andet. Mere skal ikke afsløres her, da historien tager flere uventede drejninger undervejs. Billedkunstneren og filminstruktøren AKIZ har arbejdet 13 år på sin film, der både vil chokere og lege med sit publikum – alt sammen ledsaget af et hårdt, dunkende techno-beat, der leverer soundtracket til Tina og hendes venners liv.

## TORO



**GRAND TEATRET** – ONSDAG DEN 13. APRIL KL. 19.00

INSTRUKTØR: Martin Hawie

LÆNGDE: 83 minutter – UNDERTEKSTER: Engelske

MEDVIRKENDE: Paul Wollin, Miguel Dagger, Leni Speidel, Kelvin Burkard, Christian Wagner m.fl.

FILMSELSKAB: Summerside International

Toro (Paul Wollin) har kun ét mål for øje, og det er at rejse tilbage til sit hjemland Polen og åbne en bokseskole. For at realisere sin drøm arbejder han i Tyskland som escort for velhavende kvinder. Hans bedste ven Victor (Miguel Dagger) lever også af at sælge sin krop, men på grund af et eskalerende narkomisbrug skylder han snart så mange penge væk, at han bliver jaget vildt i narkomiljøet. Det tvinger Toro til at tage et drastisk skridt. Selvom det er en brutal film, er 'Toro' også en smuk fortælling om kærlighed og hjemve. Instruktøren Martin Hawie skildrer i poetiske sort-hvide billeder Toros drøm, der måske alligevel ikke er så entydig som først antaget. Paul Wollin er fænomenal i rollen som den disciplinerede og forknytte bokser Toro.

Der er Q&A med instruktør Martin Hawie efter visningen i Grand Teatret.

## SCORPIONS – FOREVER AND A DAY



**GRAND TEATRET** – ONSDAG DEN 13. APRIL KL. 21.30

**ØST FOR PARADIS** – ONSDAG DEN 13. APRIL KL. 21.30

INSTRUKTØR: Katja von Garnier

LÆNGDE: 100 minutter – UNDERTEKSTER: Engelske

MEDVIRKENDE: Klaus Meine, Rudolf Schenker, Matthias Jabs m.fl.

FILMSELSKAB: Doc & Film

Dokumentarfilm om det legendariske hardrockband The Scorpions fra Hannover, der udgav deres debutalbum i 1972, og dér lagde grundstenen til over fire dekader med hit efter hit. Bandets signatur – Klaus Meine's markante vokal, guitarsoloerne og den akrobatiske sceneoptræden – blev deres adgangsbillet til international succes, og med balladen 'Wind of Change' leverede The Scorpions det ultimative soundtrack til jerntæppets fald. Katja von Garnier har fulgt bandet på deres verdensturné, der startede i 2010 og oprindeligt var ment som en afskedsturné. Parallelt med turnéen fortælles bandets historie, og filmen er spækket med herlige optagelser fra især 1970'erne og 1980'erne. Den virkelige hovedperson er dog musikken, og den får heldigvis god plads i denne forrygende dokumentar med ørehængere som 'Rock You Like a Hurricane', 'Still Loving You' og 'No One Like You'.

